

GOTTWALD

Teleskop- Autokran

AMK 71-52

Hydraulic Crane

Tragfähigkeit 70/80 t

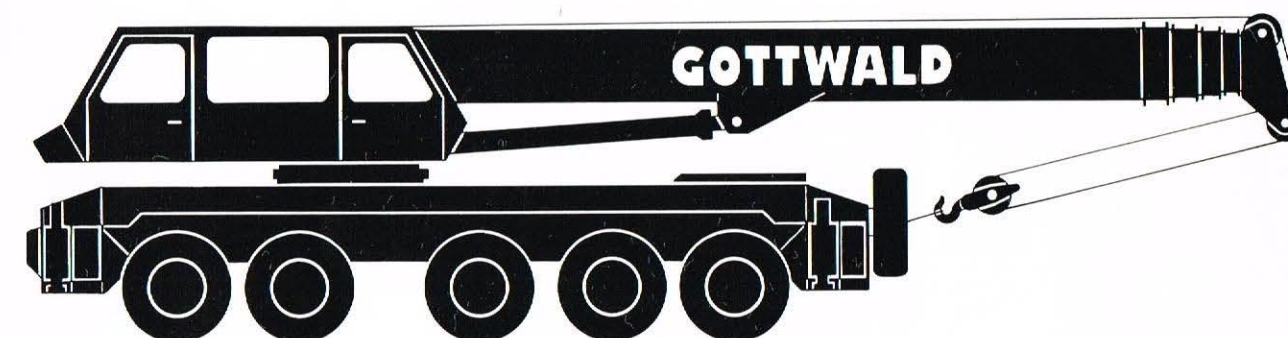
Lifting capacity 70/80 t

Camion-Grue
à Flèche Téléscopique

Force de levage 70/80 t

- 43,1 m Teleskopausleger
- 9,0 m Klappspitze
- 55,0 m Rollenhöhe

Telescopic boom/Flèche télescopique
Swingaway fly/Fléchette repliable
Pulley height/Hauteur des poulies



Fahrgestell

Rahmen:	Verwindungs- und biegesteife Stahlkonstruktion in Schalenbauweise
Abstützung:	vier hydraulisch auf 6,5 m Basis ausfahrbare Abstützungen mit Abstützplatten
Motor:	Mercedes-Benz-Dieselmotor OM 423, 10 Zylinder, wassergekühlt, Leistung nach DIN: 257 kW (350 PS) bei 2.200 U/min., max. Drehmoment 1314 Nm (134 mkp) bei 1.200 U/min., Hubvolumen: 18,27 l Kraftstofftank: 600 l
Getriebe:	Allison-Wandler-Lastschalt-Automatik-Getriebe CLBT 754, 5 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang, Anfahrwandler $i = 2,5$
Verteilergetriebe:	mit Straßen- und Geländegang zwischen der vorderen und den hinteren Antriebsachsen angeordnet. Es stehen insgesamt 10 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Fahrgeschwindigkeiten zur Verfügung.
Achsen:	Antrieb 10 x 8 vorn: 2 angetriebene Planeten-Lenkachsen, hydraulisch als Gruppe gefedert und blockierbar. hinten: eine nicht angetriebene Lenkachse, 2 angetriebene Planeten-Starrachsen mit mechanischen Quer-Differentialsperren, hydr. als Gruppe gefedert und blockierbar.
Lenkung:	ZF-Lenkung, hydr. unterstützt, zusätzl. Notlenkpumpe, Lenken aus der Krankabine über hydrostatisches Ventil.
Bremsen:	Druckluft-Zweikreis-Bremsanlage auf alle Räder wirkend, Feststellbremse wirkt auf die Räder der Hinterachsen, Strömungsbremse max. Bremsleistung 294 kW (400 PS)
Bereifung:	10-fach, 14.00-20, PR 22, S + G-Profil
Elektrische Anlage:	24 Volt mit 650 Watt, Drehstromgenerator, Fahrzeugbeleuchtung nach StVZO

Oberwagen

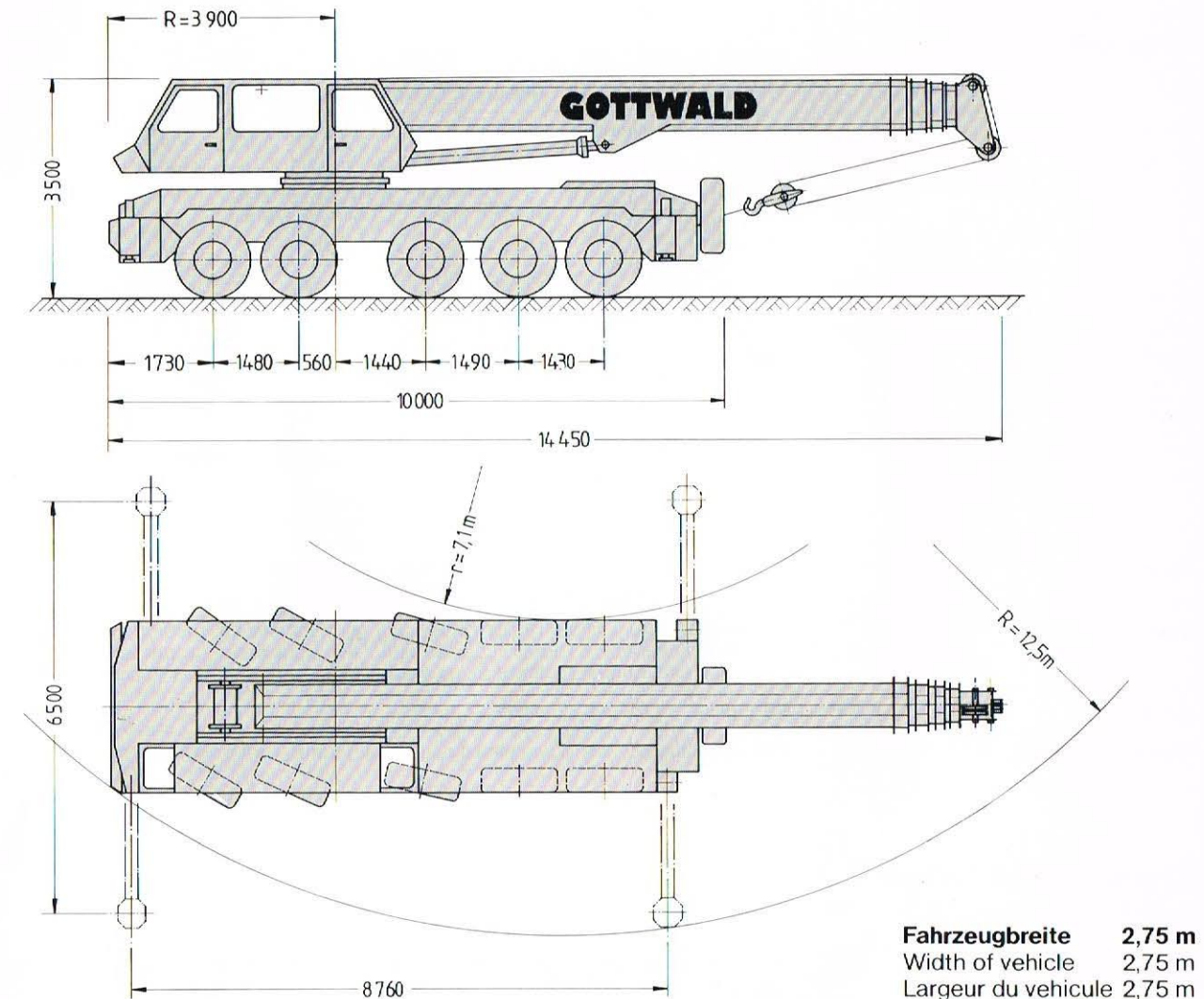
Rahmen:	Verwindungs- und biegesteife Stahlkonstruktion mit Kugeldrehverbindung
Krankabine:	Doppelkabine mit Sicherheitsverglasung, Fahrerkabine in Fahrtrichtung, Krankabine in Auslegerrichtung, ausgestattet mit den Steuerungs- und Kontrollinstrumenten, Dieselheizung.
Motor:	Mercedes-Benz-Dieselmotor OM 352 A, 6 Zylinder, wassergekühlt, mit Abgasaufladung, Leistung nach DIN: 107 kW (145 PS) bei 2.300 U/min.
Hydraulik-System:	Pumpenaggregat mit 3 verstellbaren Axialkolbenpumpen, und einer Zahnradpumpe für 3 unabhängige Arbeitskreise, Steuerung durch 3 Vierfach-Handhebel, Geschwindigkeiten stufenlos steuerbar.
Hubwerk:	Hydr. angetriebene Seiltrommelwinde mit automatischer Bremse. Seilzug/Seilgeschwindigkeit: 70 kN (DIN-Wert) bis 55 m/min., im Schnellgang bis 110 m/min.
Drehwerk:	Planetengeräte, automatische Bremse, 0 bis ca. 2,0 x/min.
Wippwerk:	ein doppelwirkender Hydraulikzylinder mit Senkbremsventil
Gegengewicht:	10,0 t, mehrteilig

Kraneinrichtungen

Teleskopausleger:	Grundausleger mit vier Teleskopteilen, davon 3 unter Last teleskopierbar, Auslegerlänge 43,1 m
Spitzenausleger:	Klapp-Spitzenausleger 9,0 m lang
Hakenflaschen:	60 t mit Doppelhaken, 5rollig 40 t mit Doppelhaken, 3rollig (standard) 18 t mit Einfachhaken, 1rollig
Sicherheitseinrichtungen:	Hub- und Senkenschalter, Neigungsanzeige, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbruch, automatische Lastmomentbegrenzung

Maße, Gewichte, Fahrgeschwindigkeiten

Dimensions, Weights, Travelling speeds
Encombrement, Poids, Vitesses de déplacement



Fahrzeugbreite 2,75 m
Width of vehicle 2,75 m
Largeur du véhicule 2,75 m

Transportgewicht/Transport weight/Poids pour le transport:

50 t mit Grundgegengewicht/with basic counterweight/avec contre-poids de base
55 t mit Zusatzgegengewicht/with add. counterweight/avec contre-poids suppl.

Achslasten/Axle load/Charges sur essieux:

5 x 10 t mit Grundgegengewicht/with basic counterweight/avec contre-poids de base
5 x 11 t mit Zusatzgegengewicht/with add. counterweight/avec contre-poids suppl.

Fahrgeschwindigkeiten (km/h) bei Motordrehzahl n = 2.200 U/min

Travelling speeds (km/h) at engine speed of 2.200 r.p.m.
Vitesses de déplacement (km/h), Moteur à 2.200 t/mn

Max. Steigfähigkeit:

Max. Gradeability: **ca. 70%**
Rampe max.:

Gang Gear/Vitesse	1.	2.	3.	4.	5.	R.
Untersetzung Gear ratio/Demultiplication	5,18	3,19	2,07	1,40	1,0	4,48
Straße On Road/Route	0-13,0	21,1	32,5	48,0	67,3	0-15,0
Gelände Off Road/Terrain	0- 6,7	11,0	16,9	25,0	35,0	0- 7,8

Änderungen der Konstruktion, der technischen Daten sowie der Gewichte und Abmessungen behalten wir uns vor.
We reserve the right to modify the construction, the technical data as well as the weights and dimensions.
Sous réserves de modifications de la construction, des caractéristiques ainsi que des poids et dimensions.

Chassis

Frame:	Rigid built torsion-free steel weldment of shell construction
Outriggers:	4 outriggers with outrigger pads, hydraulically extendable to a basis of 6,5 m.
Engine:	Mercedes-Benz-Diesel engine OM 423, 10 cylinder, water-cooled, output according to DIN: 257 kW (350 HP) at 2.200 rpm, max. torque moment 1.314 Nm (134 mkp) at 1.200 rpm, c.c. 18,27 l fuel tank: 600 l
Gear Box:	Allison-converter power shift transmission CLBT 754, incl. retarder, 5 forward gears, one reverse gear, torque multiplication $i = 2,5$
Transfer box:	with road and rough terrain gear, mounted between the front and rear drive axles. 10 forward and 2 reverse speeds are available.
Axles:	drive 10 x 8 front: 2 driven planetary steering axles, hydraulically grouped sprung suspended and blockable, rear: one non-driven steering axle, 2 driven planetary rigid axles with mechanical transverse differential lock-up, hydraulically grouped sprung suspended and blockable.
Steering:	ZF-Steering, hydr. assisted with auxiliary steering pump, steering from crane cab via hydr. static valve.
Brakes:	Air pressure dual circuit brake system, acting on all wheels, parking brake acting on the wheels of the three rear axles, Retarder: max. brake output 294 kW (400 HP), coupled with engine brake (braking output 170 kW resp. 231 HP), acting on all drive wheels.
Tyres:	Set of 10, 14.00-20, 22 ply, S + G-profile
Electrical system:	24 volt with 650 watt, three phase current generator, carrier lighting according to EEC-regulations.

Crane Superstructure

Frame:	Rigid built torsion-free steel weldment with ball bearing slewing rim.
Crane Cab:	Double cab with safety glass, driver's cab in direction of travel, crane cab in direction of boom, equipped with the operating and control instruments, diesel heater.
Engine:	Mercedes-Benz-Diesel engine OM 352 A, watercooled, with turbo-charger. Output according to DIN: 107 kW (145 HP) at 2.300 r.p.m.
Hydraulic System:	Pump unit with 3 adjustable axial piston pumps and one gear pump for 3 independent working circuits. Control through 3 four-way hand levers, speeds infinitely variable.
Hoist gear:	Hydraulically driven rope drum winch with automatic brake. Linepull/rope speed: 70 kN (DIN value) up to 55 m/min., in fast gear up to 110 m/min.
Slewing gear:	Planetary gear, automatic brake, 0 to approx. 2,0 x/min.
Luffing gear:	one double acting hydraulic cylinder with lowering brake valve.
Counterweight:	10 t, multi-sectioned

Crane Equipment

Telescopic boom:	basic boom with 4 telescope sections, 3 of which can be telescoped under load, boom length 43,1 m.
Fly Jib:	swing-away fly, 9,0 m long.
Hook blocks:	60 t with double hook, 5-sheaved 40 t with double hook, 3-sheaved (standard) 18 t with single hook, 1-sheaved
Safety devices:	Hoist and lowering limit switch, angle indicator, safety valve against pipe and hose fractures, automatic load moment limiter.

Châssis

Cadre:	construction métallique, formant caisson, résistant à la torsion et à la flexion.
Calage:	quatre calages extractables hydrauliquement sur une base de 6,5 m avec plaques de calage.
Moteur:	moteur diesel MERCEDES-BENZ, OM 423, à 10 cylindres, refroidi par eau, puissance suivant DIN 257 kW (350 Ch DIN) à 2.200 tr/mn., couple de rotation maxi. 1314 Nm (134 mkp) à 1.200 tr/mn., cylindrée: 18,27 l réservoir de carburant: 600 l
Boîte de vitesses:	boîte de vitesse automatique à convertisseur de couple CLBT 754, 5 vitesses avant, 1 vitesse arrière, démultiplication au démarrage $i = 2,5$
Boîte de distribution:	avec vitesse route et terrain entre les essieux moteurs avant et arrière. On a en tout 10 vitesses AV et 2 vitesses AR à disposition.
Essieux:	commande 10 x 8 AV: 2 essieux directionnels et moteurs planétaires, à suspension et blocage hydraulique par paire AR: un essieu directionnel non moteur, 2 essieux rigides planétaires moteurs avec blocage transversal du différentiel, à suspension et blocage hydraulique par paire.
Direction:	direction ZF, assistée hydrauliquement, pompe de direction de secours supplémentaire. Commande de la direction à partir de la cabine de la grue et soupape hydrostatique.
Freins:	dispositif de freinage à air comprimé, à deux circuits, agissant sur toutes les roues. Frein d'arrêt agissant sur les roues des essieux AR, frein hydro-dynamique avec une puissance de freinage maxi. de 294 kW (400 Ch DIN).
Pneus:	10 pneumatiques, 14.00-20, 22 ply, profilé S + G
Installation électrique:	24 V avec alternateur triphasé de 650 W, éclairage du véhicule suivant les prescriptions routières.

Partie tournante

Cadre:	construction métallique, résistant à la torsion et à la flexion, avec couronne d'orientation à billes
Cabine de la grue:	double-cabine, à vitres de sécurité, cabine de conduite dans le sens de la marche, cabine de la grue dans le sens de la flèche, équipée des instruments de commande et de contrôle et d'un chauffage diesel.
Moteur:	moteur diesel MERCEDES-BENZ, OM 352 A, à 6 cylindres, refroidi par eau, avec entraînement par gaz d'échappement, puissance 107 kW (145 Ch DIN) à 2.300 tr/mn.
Système hydraulique:	groupe de pompes avec 3 pompes à pistons coaxiaux et une pompe à engrenage pour trois circuits de travail, indépendants les uns des autres, commande par 3 manipulateurs à 4 positions, vitesses réglables progressivement.
Mécanisme de levage:	treuil à tambour à câble, à transmission hydraulique, avec frein automatique. vitesse/traction du câble: 70 kN (valeur DIN) jusqu'à 55 m/mn, à la vitesse rapide jusqu'à 110 m/mn.
Mécanisme d'orientation:	réducteur planétaire, frein automatique, vitesse de 0 à 2,0 tr/mn.
Mécanisme de volée:	cylindre hydraulique à double effet avec soupape de freinage descendante
Contrepoids:	de 10,0 t, en plusieurs éléments

Equipements de la grue

Flèche télescopique:	flèche de base, à 4 éléments télescopiques, dont 3 télescopables en charge, longueur de flèche: 43,1 m
Fléchette:	fléchette rabattable de 9,0 m de longueur.
Mouffles:	60 t avec crochet à double-croc, à 5 poulies 40 t avec crochet à double-croc, à 3 poulies (standard) 18 t avec crochet à croc simple, à 1 poulie
Equipements de sécurité:	fins de course sur le levage et la descente, indicateur d'inclinaison, soupapes de sécurité contre rupture de tuyaux et de flexibles, limiteur de couple automatique.

Tragfähigkeiten (t) am Teleskopausleger

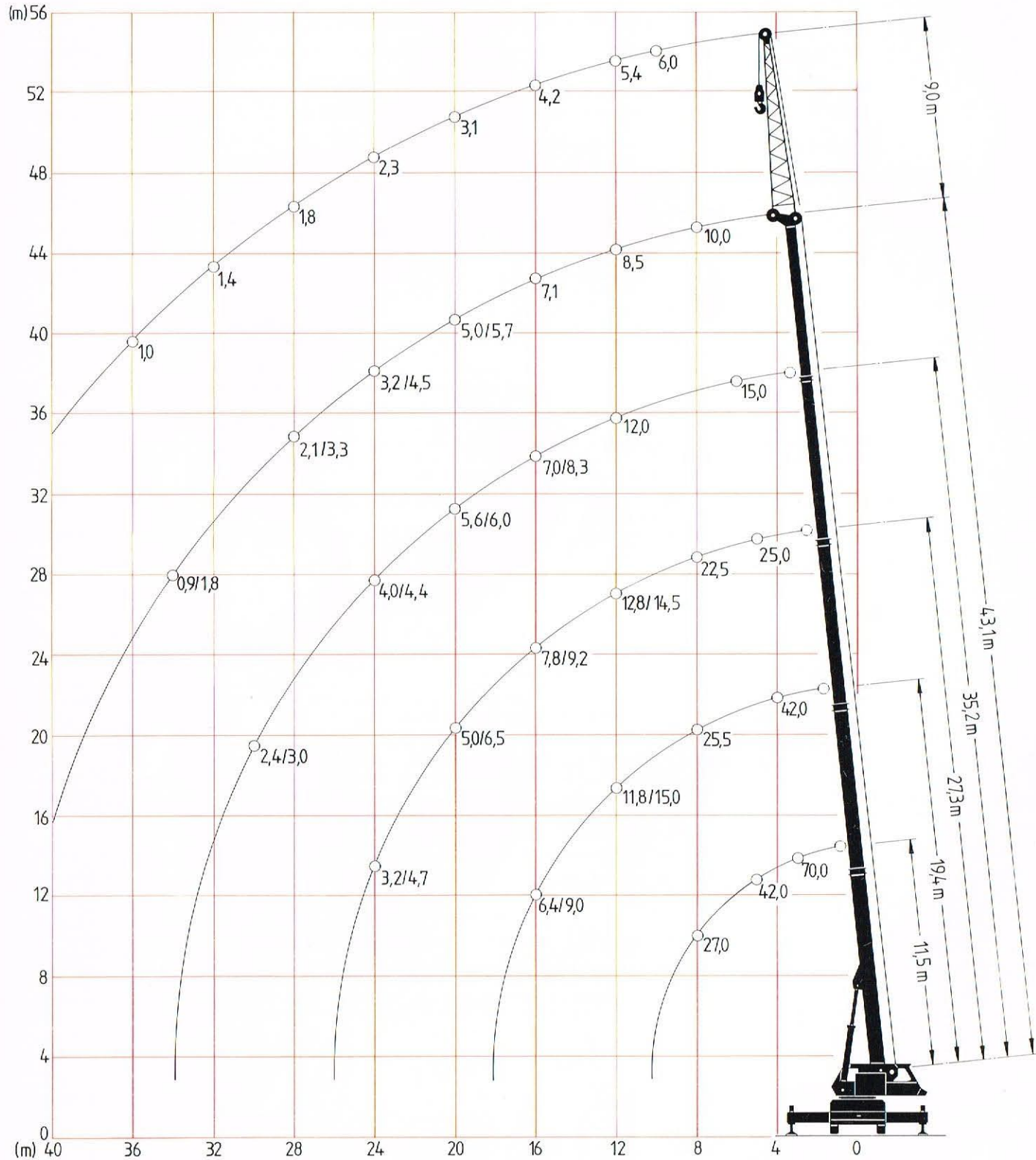
Kran abgestützt, Drehbereich 360°, Gegengewicht 10,0 t
2. Wert bei 2 x 10° Schwenkbereich
DIN-Werte

Lifting Capacities (t) on Main Jib

Crane propped, Slewing Range 360°, Counterweight 10,0 t
2nd Rating at 2 x 10° Slewing range
DIN-Ratings

Forces de levage (t) de la flèche télescopique

Grue calée, sur 360°, Contrepoids 10,0 t
2e valeur sur 2 x 10°
Normes DIN



(m) 40 36 32 28 24 20 16 12 8 4 0

Tragfähigkeiten (t) am Teleskopausleger

Kran abgestützt, Drehbereich 360°, Gegengewicht 10 t
2. Wert bei 2 x 10° Schwenkbereich
Gegengewicht 10 t

Lifting Capacities (t) on Main Jib

Crane propped, Slewing Range 360°, 2nd Rating at 2 x 10° slewing range,
Counterweight 10 t

Forces de levage (t) de la flèche télescopique

Grue calée, sur 360°, 2e valeur sur 2 x 10°,
Contrepoids 10 t

Ausladung Radii Portée m	Auslegerlänge / Boom Length / Longueur de Flèche																	
	11,5 m		19,4 m		27,3 m ¹⁾		27,3 m ²⁾		35,2 m ¹⁾		35,2 m ²⁾		43,1 m		43,1+9,0 m			
	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%		
3	70,0	80,0																
4	50,0	57,0	42,0	48,0														
5	42,0	48,0	38,0	43,0	25,0	29,2	15,0	17,4										
6	36,0	41,0	33,0	38,0	25,0	29,2	15,0	17,4	15,0	17,3	10,0	11,6						
7	32,0	36,5	29,0	33,0	25,0	29,2	15,0	17,4	15,0	17,3	10,0	11,6						
8	27,0	30,9	25,5	29,2	22,5	25,8	15,0	17,4	15,0	17,3	10,0	11,6	10,0	11,6				
9	21,5	24,7	21,0	24,0	20,0	23,0	15,0	17,4	14,5	16,7	10,0	11,6	9,7	11,2				
10			17,0/20,0	19,6/23,0	16,5/18,0	19,0/20,7	15,0	17,4	13,5	15,6	9,5	11,0	9,3	10,8	6,0	6,8		
12			11,8/15,0	13,7/17,3	11,5/14,5	13,4/16,8	12,8/13,0	14,8/15,1	12,0	13,9	8,5	9,9	8,5	9,9	5,4	6,1		
14			8,5/11,3	10,0/13,1	8,3/11,5	9,8/13,4	9,8/10,8	11,4/12,6	9,2/10,0	10,8/11,7	7,7	9,0	7,7	9,0	4,8	5,4		
16			6,4/9,0	7,6/10,5	6,3/9,2	7,5/10,8	7,8/9,0	9,2/10,5	7,0/8,6	8,3/10,1	7,0	8,2	7,1	8,3	4,2	4,7		
18					4,8/7,0	5,8/8,3	6,2/7,7	7,4/9,1	5,4/7,0	6,5/8,3	6,3	7,4	6,3	7,5	3,7	4,2		
20					3,5/5,6	4,4/6,7	5,0/6,5	6,0/7,7	4,1/6,0	5,0/7,2	5,6/5,7	6,7/6,8	5,0/5,7	6,0/6,7	3,1	3,5		
22					2,5/4,4	3,2/5,4	4,0/5,5	4,9/6,6	3,2/4,8	4,0/5,8	4,8/5,0	5,7/5,9	4,0/5,0	4,9/6,0	2,6	3,0		
24					1,8/3,4	2,4/4,2	3,2/4,7	4,0/5,7	2,4/4,0	3,1/4,9	4,0/4,4	4,8/5,2	3,2/4,5	4,0/5,4	2,3	2,6		
26									1,8/3,2	2,4/4,0	3,4/3,9	4,1/4,7	2,6/4,0	3,3/4,9	2,1	2,3		
28									1,3/2,5	1,8/3,2	2,9/3,3	3,5/4,0	2,1/3,3	2,7/4,1	1,8	2,0		
30									0,8/2,0	1,3/2,6	2,4/3,0	3,0/3,7	1,6/2,8	2,2/3,5	1,6	1,8		
32															1,2/2,2	1,7/2,8	1,4	1,5
34															0,9/1,8	1,4/2,4	1,2	1,3

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten

Tragfähigkeiten = Nutzlast + Hakenflasche + Anschlagmittel.
Bei gleichzeitig angebautem Spitzenausleger reduzieren sich die Tragfähigkeiten am Hauptausleger.

DIN: Die Tragfähigkeiten überschreiten nicht 75% der Kipplast. Sie entsprechen DIN 15019.2 (Prüflast = 1,25 x Hublast + 0,1 x Ausleger-Eigengewicht, auf die Ausleger-spitze reduziert).

85%: Die Tragfähigkeiten überschreiten nicht 85% der Kipplast.
Prüflast = 1,1 x Hublast.

Remarks concerning the Lifting Capacities

Lifting Capacities = Actual Load + Snatch Block + Auxiliary Equipment.
By simultaneous mounting of the Fly Jib, the load capacities are reduced on the Main Jib.

DIN: The Lifting Capacities do not exceed 75% of the tipping load. They correspond to DIN 15019.2 (Test load = 1,25 x Hoist load + 0,1 x Jib-own weight, reduced on the Jib Head).

85%: The Lifting Capacities do not exceed 85% of the tipping load.
Test load = 1,1 x Hoist load.

Remarques concernant les forces de levage

Forces de levage = charge utile + crochet-moufle + moyens de préhension.
Lorsque la flèche est montée, les forces de levage à la flèche principale se réduisent.

DIN: Les forces de levage ne dépassent pas 75% de la charge de basculement. Elles sont conformes à la norme DIN 15019.2 (charge d'essai = 1,25 x charge à lever + 0,1 x poids propre de la flèche, réduite à la tête de flèche).

85%: Les forces de levage ne dépassent pas 85% de la charge de basculement.
Charge d'essai = 1,1 x charge à lever.

Auslegerlängen:

11,5 m = alle Teleskopteile eingefahren
19,4 m = Teleskopteil 1 und 2 halb ausgefahren
27,3 m¹⁾ = Teleskopteil 1 und 2 voll ausgefahren
27,3 m²⁾ = Teleskopteil 2 und 3 voll ausgefahren
35,2 m¹⁾ = Teleskopteil 1, 2 und 3 voll ausgefahren
35,2 m²⁾ = Teleskopteil 2, 3 und Verlängerung voll ausgefahren
43,1 m = alle Teleskopteile und Verlängerung voll ausgefahren

Boom lengths

11,5 m = all telescope sections retracted
19,4 m = telescope section 1 and 2 semi-extended
27,3 m¹⁾ = telescope section 1 and 2 fully extended
27,3 m²⁾ = telescope section 2 and 3 fully extended
35,2 m¹⁾ = telescope section 1, 2 and 3 fully extended
35,2 m²⁾ = telescope section 2 and 3 and extension fully extended
43,1 m = all telescope sections and extension fully extended

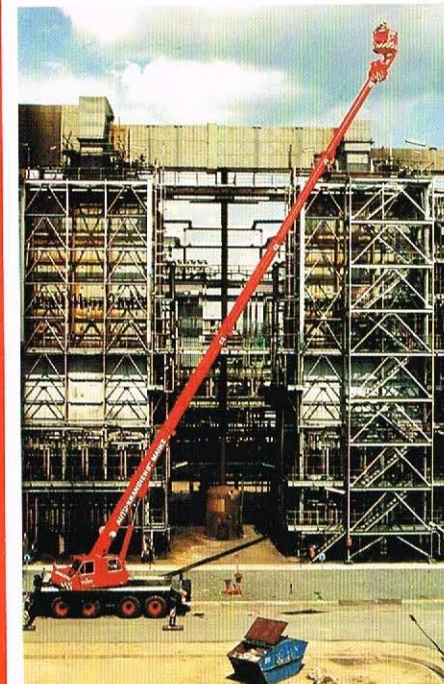
Longueurs de flèche

11,5 m = Tous les éléments télescopiques rentrés
19,4 m = éléments télescopiques 1 et 2 à demi sortis
27,3 m¹⁾ = éléments télescopiques 1 et 2 entièrement sortis
27,3 m²⁾ = éléments télescopiques 2 et 3 entièrement sortis
35,2 m¹⁾ = éléments télescopiques 1, 2 et 3 entièrement sortis
35,2 m²⁾ = éléments télescopiques 2 et 3 et rallonge entièrement sortis
43,1 m = Tous les éléments télescopiques et rallonge entièrement sortis

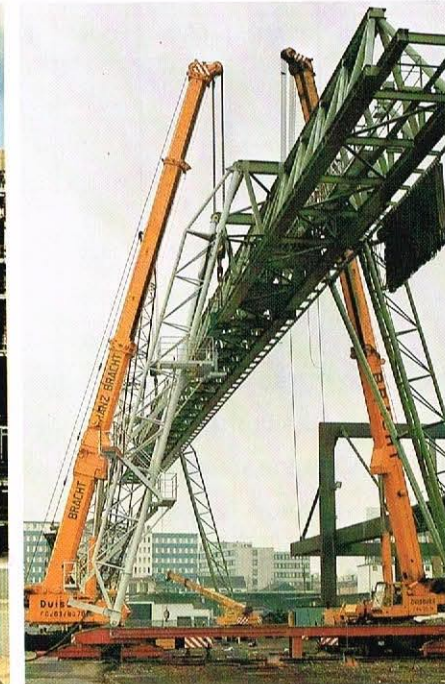
GOTTWALD

AMK 71-52

Andere Krane aus unserem Herstellungsprogramm:



GOTTWALD AMK 56-42 (mit Hubarbeitsbühne),
50/57 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AMK 306-83, 300/340 t Tragfähigkeit
GOTTWALD AMK 146-63, 150/160 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AMK 200-83, 200/230 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AMK 400-93, 400/500 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AK 850, 800/850 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AK 680, 650/850 t Tragfähigkeit



GOTTWALD

GOTTWALD GMBH · D 4000 DÜSSELDORF 13 · W.-GERMANY
POSTFACH 13 03 29 · REISHOLZER WERFTSTRASSE
TELEFON: (02 11) 79 56-0 · TELEX: 8 582 638